
HFS50D15

RADIATEUR SOUFFLANT

Mode d'emploi . Conservez cette notice

Visitez www.delonghi.com pour y voir une liste des centres de
réparation proches de chez vous.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

120 V~ 60 Hz 1500 W

FAN HEATER

Instructions for use. Keep these instructions

Visit www.delonghi.com for a list of service centers near you.

ELECTRIC CHARACTERISTICS

120 V~ 60 Hz 1500 W



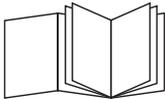
DeLonghi

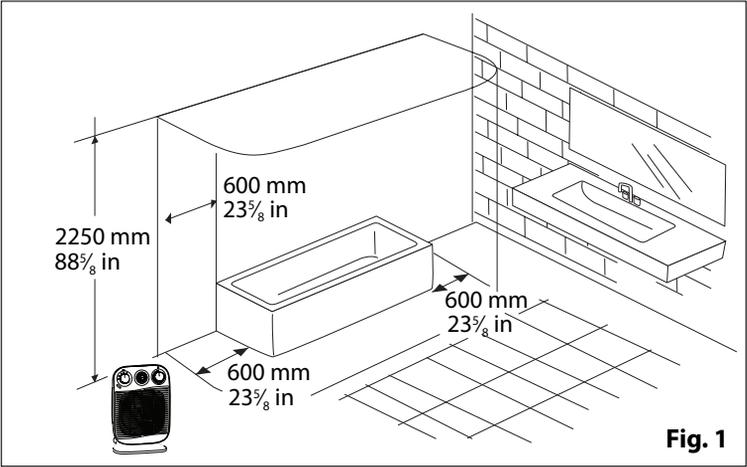
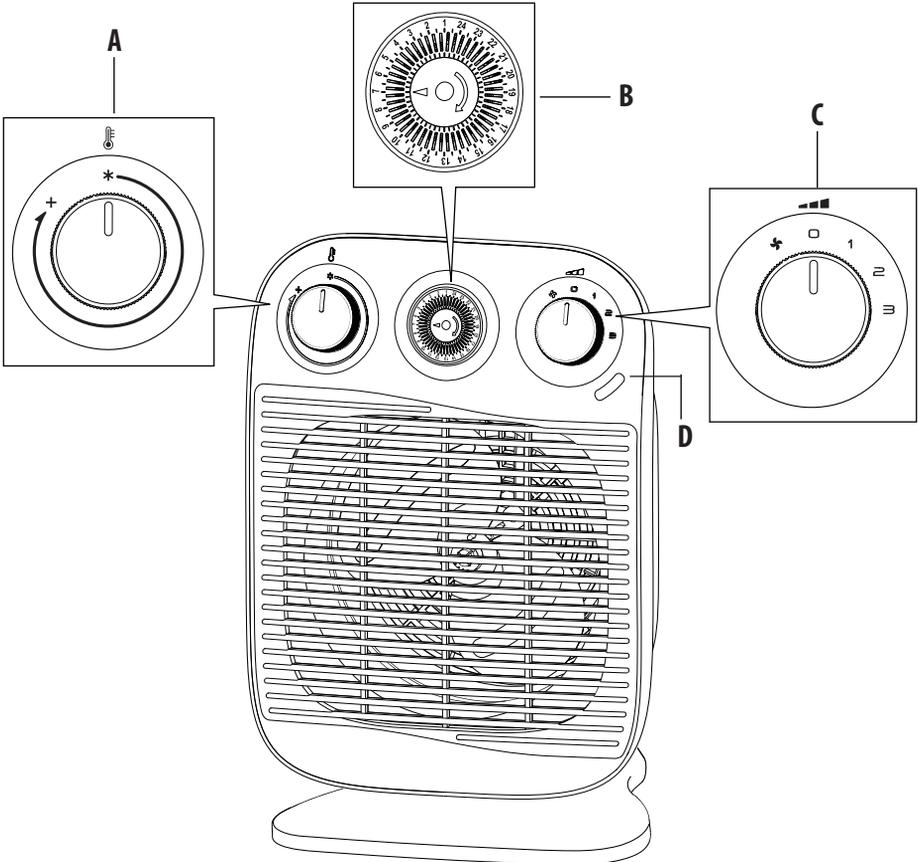
FR

page 4

EN

page 9





MISES EN GARDE IMPORTANTES

Lors de l'utilisation de tout appareil électrique, certaines consignes de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures. Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. En particulier :



Danger!

Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures mortelles par choc électrique.

- L'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise murale.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- **Ne pas utiliser un radiateur dont le cordon ou la fiche sont endommagés ou après un dysfonctionnement ou une chute du radiateur ou encore s'il a été endommagé d'une manière quelconque. Mettre le radiateur au rebut ou le renvoyer à un centre de réparation agréé pour le faire examiner et/ou réparer.**
- Ne jamais placer le radiateur dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou tout autre récipient contenant de l'eau.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, cesser d'utiliser le produit. Le cordon d'alimentation doit être remplacé par le fabricant, un centre de réparation autorisé ou un électricien qualifié afin d'éliminer tout risque.
- Ne pas utiliser ce radiateur à proximité immédiate d'un bain, d'une douche et des éviers ou d'une piscine.
- Si l'appareil est situé dans une salle de bains, respecter les « distances de sécurité » illustrées sur la fig. 1 et tou-

jours l'installer loin des robinets, lavabos, douches, etc.

- N'introduire aucun objet étranger dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation sous peine de causer un choc électrique, un incendie ou des dégâts au radiateur.
- **ATTENTION : pour éviter tout choc électrique, faire correspondre la broche large de la fiche avec la fente large, puis introduire à fond.**
- ATTENTION: Pour éviter un risque dû à une réinitialisation involontaire du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement mis en marche et arrêté par le service public.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, s'assurer que l'interrupteur ou tout autre dispositif de contrôle n'est pas à la portée de personnes dans le bain ou la douche.



Important!

Le non-respect de l'avertissement pourrait entraîner des blessures ou des dégâts à l'appareil.

- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- **ATTENTION — Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures.**

- Une extrême prudence est nécessaire lorsque tout radiateur est utilisé par ou à proximité des enfants et chaque fois que le radiateur est laissé en fonctionnement et sans surveillance.
- Toujours débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil immédiatement après utilisation.
- Les parties internes de l'appareil peuvent devenir très chaudes ou produire des étincelles pendant le fonctionnement. Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables sont utilisés ou entreposés.
- Utiliser cet appareil uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Pour éviter la surcharge et les fusibles grillés, s'assurer qu'aucun autre appareil n'est branché dans la même prise ou dans une autre prise raccordée au même circuit.
- S'assurer que la fiche est complètement insérée dans la prise.
Les prises murales peuvent se détériorer avec le temps et il faut donc vérifier régulièrement la prise pour détecter des signes de surchauffe ou de déformation. Si la prise s'est détériorée, cesser de l'utiliser et la faire

réparer.

- Ne pas utiliser l'appareil dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce, sauf si une surveillance constante est assurée.



Risque de brûlures !

Le non-respect de l'avertissement pourrait entraîner des brûlures.

- **AVERTISSEMENT:** Pour éviter toute surchauffe, ne jamais  couvrir l'appareil en cours de fonctionnement, car cela entraînerait une augmentation dangereuse de la température et un risque d'incendie.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces souples, telles que des lits, où les ouvertures pourraient être obstruées.
- Ce radiateur est chaud durant l'utilisation. Pour éviter les brûlures, éviter tout contact de la peau nue avec les surfaces chaudes. Utiliser la poignée pour déplacer ce radiateur. Pour éviter les brûlures, éviter tout contact de la peau nue avec les surfaces chaudes. Tenir tous les matériaux inflammables, tels que les meubles, les oreillers, les draps, le papier, les vêtements et les rideaux à 90 cm (3 pieds) minimum de l'avant et du dessus de l'appareil et éviter tout contact avec les côtés et l'arrière.
- Ne pas faire passer le cordon sous la moquette. Ne pas couvrir le cordon avec des tapis, des carpettes ou similaires. Disposer le cordon loin de la zone de circulation, dans un lieu où personne ne peut trébucher dessus.

- Il est normal que la fiche et le cordon du radiateur soient chauds au toucher. Une prise ou un cordon qui deviennent chaud au toucher ou qui se déforment peut être le résultat d'une prise électrique usée. Les prises usées doivent être remplacées avant toute utilisation ultérieure du radiateur. Le branchement du radiateur dans une prise usée peut entraîner une surchauffe du cordon d'alimentation ou un incendie.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement afin d'éviter une surchauffe susceptible de provoquer un incendie.
- S'assurer qu'aucun morceau de polystyrène ou autre matériau d'emballage n'a été laissé sur l'appareil. Il peut être nécessaire de passer l'aspirateur sur l'appareil.
- Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, le laisser fonctionner à pleine puissance pendant au moins deux heures pour éliminer l'odeur désagréable. S'assurer que la pièce dans laquelle se trouve l'appareil est bien aérée pendant cette opération. Il est normal que l'appareil émette de petits craquements lorsqu'il est allumé.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces d'une superficie inférieure à 4 m² (43 pieds carrés).
- Avant de ranger l'appareil, s'assurer qu'il est complètement éteint et débranché de la prise. Enrouler le câble autour de la base.

Signification des symboles



Ce symbole signifie :
(Si prévu) équipement de Classe II



Remarque :

Ce symbole indique des recommandations et des informations importantes pour l'utilisateur.

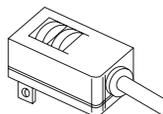
- Si l'appareil est équipé d'un ruban en polyéthylène utilisé comme poignée de transport, le retirer avant de brancher l'appareil à la prise.
- Toujours utiliser l'appareil posé seul sur le sol et en position verticale.
- Pour débrancher le radiateur, l'éteindre avec la commande, puis débrancher la fiche de la prise.
- Brancher uniquement aux prises correctement polarisées.
- Ce radiateur n'est pas conçu pour être utilisé avec une rallonge ou multiprise. Brancher le cordon directement dans une prise murale appropriée.
- Vérifier que ni l'appareil ni le cordon d'alimentation n'ont été endommagés pendant le transport.
- Ne pas entreposer dans des atmosphères poussiéreuses.
- Ne rien poser sur l'appareil.
- Ne pas obstruer les prises d'air et grilles de sortie (risque de surchauffe).
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé à des altitudes dépassant 2000 m (6561 pieds).
- Ne pas placer le radiateur près d'un lit car des objets tels que des oreillers ou des couvertures peuvent tomber du lit et être prendre feu à cause du radiateur.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

FICHE DIFFÉRENTIELLE DE SÉCURITÉ (Disjoncteur de courant de fuite pour appareil ALCI)

En interrompant automatiquement l'alimentation électrique, ce dispositif fournit une protection contre les décharges électriques dues à des défauts de mise à la terre. Pour tester le fonctionnement du dispositif de sécurité ALCI, allumer le thermostateur en positionnant l'interrupteur sur 1 ou 2. Presser le bouton TEST sur le dispositif ALCI appliqué à l'extrémité du câble d'alimentation. La résistance et le ventilateur ainsi que le voyant de fonctionnement devraient s'éteindre. Presser le bouton RESET sur le dispositif ALCI pour rétablir le fonctionnement normal de l'appareil de chauffage. Le dispositif ne doit pas être utilisé comme interrupteur d'allumage ou d'extinction. "ATTENTION: MÊME SI LE DISPOSITIF EST MUNI D'UNE PROTECTION CONTRE LE RISQUE DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES, FAIRE TRÈS ATTENTION SI L'APPAREIL EST UTILISÉ À PROXIMITÉ DE L'EAU".



DESCRIPTION

- A** Thermostat
 - « + » : température ambiante maximum
 - « * » : mode hors gel
- B** Minuterie
- C** Sélecteur de fonction
 - «  » : Mode ventilateur
 - « 0 » : ARRÊT
 - « 1 » : fonctionnement à puissance minimum
 - « 2 » : fonctionnement à puissance moyenne
 - « 3 » : fonctionnement à puissance maximum (uniquement sur certains modèles)
- D** Témoin lumineux

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Branchement électrique

Avant de brancher l'appareil dans la prise secteur, vérifier que l'alimentation secteur correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique et que l'alimentation secteur

Installation

L'appareil peut être utilisé sur toute surface horizontale stable.

Ne pas surcharger le circuit électrique.

Éviter d'utiliser la même prise pour d'autres appareils.

 **Remarque :** l'appareil peut être facilement déplacé grâce à la poignée de transport. Avant de le déplacer, se souvenir de l'éteindre.

UTILISATION

Fonctionnement et utilisation

Brancher au secteur, tourner le cadran du thermostat (A) sur le maximum et allumer l'appareil au moyen du sélecteur de fonction (C) comme décrit ci-dessous :

- **Mode été (ventilateur uniquement) :** tourner le sélecteur de fonction sur la position .
- **Fonctionnement à puissance faible :** tourner le sélecteur de fonction sur la position 1.
- **Fonctionnement à puissance moyenne :** tourner le sélecteur de fonction sur la position 2.
- **Fonctionnement à puissance élevée :** tourner le sélecteur de fonction sur la position 3.
- Pour éteindre complètement l'appareil : tourner le sélecteur de fonction sur la position « 0 » et le thermostat sur la position « * », puis débrancher l'appareil du secteur.

Réglage du thermostat

Lorsque la pièce a atteint la température désirée, tourner le cadran du thermostat (A) lentement dans le sens inverse de aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un déclic et sans aller plus loin. Le thermostat régulera automatiquement la température réglée et la maintiendra constante. Au printemps ou en automne ou lors de journées aux températures plus douces, il est possible d'économiser de l'énergie en utilisation la puissance minimum.

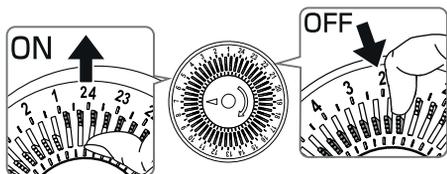
Mode hors gel

Avec le cadran du thermostat (A) sur la position * et un des niveaux de puissance sélectionné, l'appareil maintient la température de la pièce à environ 5 °C (41 °F), pour éviter le gel avec une consommation d'énergie minimum.

Temporisateur 24 heures

Après le réglage du thermostat et du sélecteur de fonction sur la position requise, pour programmer le chauffage, procéder comme suit :

- tourner le disque de la minuterie (B) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche sur la minuterie  s'aligne avec le numéro correspondant à l'heure actuelle. Cette étape devra être répétée si vous débranchez votre chauffage ou en cas de coupure de courant dans votre maison.
- Lorsque vous recevez votre chauffage, le temporisateur est ÉTEINT. Poussez les dents vers l'intérieur/centre pour les heures auxquelles le chauffage ne doit PAS fonctionner. Chaque onglet correspond à 30 minutes.



- Le radiateur fonctionnera normalement de manière automatique chaque jour aux heures réglées.

i Remarque: Ce temporisateur indique l'heure militaire (c'est-à-dire que 13 correspond à 13h00 soit 1 p.m.).

i Remarque: Pour utiliser l'appareil sans programmation, pousser tous les onglets vers l'extérieur.

ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil du secteur avant le nettoyage.
- Durant la saison, lorsque l'appareil est utilisé, nettoyer régulièrement la prise d'air et les grilles de sortie à l'aide d'un aspirateur.
- Ne jamais utiliser de poudres abrasives ni de solvants pour nettoyer l'appareil.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

| PROBLÈME | CAUSE | SOLUTION |
|------------------------------|---|---|
| L'appareil ne fonctionne pas | S'assurer qu'il est branché et que la prise électrique fonctionne. Vérifier la présence d'obstruction. Le sélecteur de puissance est sur la position « 0 ». Le thermostat est peut-être réglé trop bas. Réglage de la minuterie | Le brancher dans la prise. Éliminer l'obstruction, débrancher le chauffage et laisser l'appareil refroidir. Si l'appareil ne fonctionne pas, contacter le numéro sans frais Delonghi Tourner le sélecteur de fonction sur la position 1, 2, 3 ou  . Tourner le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre sur un réglage plus élevé jusqu'à ce que le chauffage redémarre. S'assurer que la minuterie est correctement réglée à l'heure locale et contrôler la position des onglets. |

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using any electrical appliance, some basic safety precautions should always be observed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons. Read all instructions carefully before using the appliance. Specifically:



Failure to observe the warning may result in life threatening injury by electric shock.

- The appliance must not be placed immediately under a fixed power socket.
- Do not use the appliance outdoors.
- **Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Discard heater, or return to authorized service facility for examination and/or repair.**
- Never locate heater where it may fall into a bath tub or other water container.
- If the power cable is damaged, stop using the product. Power cable must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician in order to eliminate all risk.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower and sinks or a swimming pool.
- If the appliance is located in a room with bath or shower, respect the “safety distances” shown in fig. 1 and always install away from taps, basins, showers, etc.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock, fire, or damage the heater.

- **CAUTION: to prevent electric shock match wide blade of plug to wide slot, then fully insert.**
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- When using the appliance, make sure that the switch or other control devices are not within reach of persons in the bath or shower.



Failure to observe the warning could result in injury or damage to the appliance.

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns.**
- Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children and whenever the heater is left operating and unattended.
- Always disconnect the plug from the power outlet when the appliance is not in use.
- Do not wrap the cord around the appliance immediately after use.

- The internal parts of the appliance can become very hot or produce sparks during operation. Do not use the appliance in areas where gasoline, paints, or other flammable liquids are used or stored.
- Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
- To prevent overload and blown fuses, be sure that no other appliance is plugged into the same outlet (receptacle) or into another outlet (receptacle) wired into the same circuit.
- Make sure that the plug is fully inserted into the outlet.
Wall outlets may deteriorate with time, so check the plug periodically for signs of overheating or deformation. If the outlet has deteriorated, stop using it and have it repaired.
- Do not use the appliance in small rooms when they are occupied by persons that are not capable of leaving the room, unless constant supervision is provided.

 **Danger of burns!!**

Failure to observe the warning could result in burns or scalds.

- **WARNING:** To avoid overheating, never under  any circumstances cover the appliance during operation as this would lead to a dangerous rise in temperature, and risk of fire.
- Do not use the appliance on soft surfaces, such as beds, where the openings may become blocked.
- This heater is hot when in use. To

prevent burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Use handle when moving this heater. To prevent burns, do not touch hot surfaces with bare skin. Keep all flammable materials, such as furniture, pillows, bedding, paper, clothing, and curtains at least 90 cm (3 feet) from the front and top of the appliance also avoid contact with the sides and back.

- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- It is normal for the heater's plug and cord to feel warm to the touch. A plug or cord which becomes hot to the touch or becomes distorted in shape may be a result of a worn electrical outlet. Worn outlets or receptacles should be replaced prior to further use of the heater. Plugging heater into a worn outlet /receptacle/ may result in overheating of the power cord or fire.
- **WARNING:** Do not cover the appliance while it is functioning in order to avoid overheating which may cause risk of fire.

Symbol meaning



This symbol indicates:
(If provided) Class II equipment



Please note:

This symbol indicates recommendations and important information for the user.

- If your appliance is equipped with a polythene tape used as carry handle, remove it before connecting appliance to the outlet.
- Always use the appliance stand alone

- on the floor and in an upright position.
- To disconnect heater, turn controls to off, then remove plug from outlet.
- Connect to properly polarized outlets only.
- This heater is not intended for use with an extension cord or outlet strip. Plug the cord directly into an appropriate wall receptacle.
- Check that neither the appliance nor the power cable have been damaged in any way during transportation.
- Make sure that no pieces of polystyrene or other packaging material have been left on the appliance. It may be necessary to pass over the appliance with a vacuum cleaner.
- When switching on the appliance for the first time, allow it to run at full power for at least two hours to get rid of the unpleasant smell.
Make sure that the room in which the appliance is located is well ventilated during this operation. It is normal for the appliance to emit small cracking sounds when you turn it on.
- Do not use the appliance in rooms with a floor area of less than 4mq (43 square feet).
- Before putting the appliance away, make sure it is completely off and unplugged from the outlet. Wrap the cable around the base.
Do not store in dusty atmospheres.
- Do not rest anything on the appliance.
- Do not obstruct the air intake and outlet grilles (danger of overheating).
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m (6561 feet).
- Do not place the heater near a bed

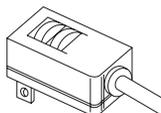
because objects such as pillows or blankets can fall off the bed and be ignited by the heater.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS PRODUCT IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY

GFI SAFETY PLUG (Appliance Leakage Current Interrupter)

This device provides protection against electric shock due to ground fault currents by automatically shutting off the power. To test the operation of the GFI Safety Plug,



switch the heater ON at either the 1 or 2 setting. Press the TEST button on the GFI Safety Plug located at the end of the power cord. The heater and fan should stop operating and the Power Light should be extinguished. Press the RESET button on the GFI Safety Plug to resume normal operation of the heater. This device should not be used as an ON/OFF operation switch. "CAUTION: ALTHOUGH THIS DEVICE IS PROVIDED WITH PROTECTION WHICH REDUCES THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, THIS PRODUCT SHOULD NEVER BE USED CARELESSLY NEAR WATER."

DESCRIPTION

- A** Thermostat
 - "+" : maximum ambient temperature
 - "❄" : frost prevention mode
- B** Timer
- C** Function selector
 - "🌀" : fan mode
 - "0" : OFF
 - "1" : minimum power operation
 - "2" : medium power operation
 - "3" : maximum power operation (certain models only)
- D** Indicator light

OPERATION AND USE

Electrical connection

Before plugging the appliance into the mains socket, check that the mains power supply corresponds to the value indicated on the rating plate and that the mains

Installation

The appliance can be used on any horizontal stable surface. Do not overload the electrical circuit. Avoid using the same socket for other appliances.

i *Please note:* the appliance can be easily moved carrying it by the handle. Before moving it remember to turn it off.

USE

Operation and use

Plug into the mains, turn the thermostat dial (A) to maximum and turn the appliance on by means of the function selector (C) as described below:

- **Summer mode (fan only):** turn the function selector to the **✳** position.
- **Low power operation:** turn the function selector to position **1**.
- **Medium power operation:** turn the function selector to position **2**.
- **High power operation:** turn the function selector to position **3**.
- To turn the appliance off completely: turn the function selector to the "0" position and the thermostat to the "✳" position, then unplug from the mains.

Adjusting the thermostat

When the room has reached the required temperature, turn the thermostat dial (A) slowly anticlockwise until you hear a click and no further.

The thermostat will automatically regulate the temperature set and keep it constant. In spring or autumn or on mild days, you can save energy by using minimum power.

Frost prevention mode

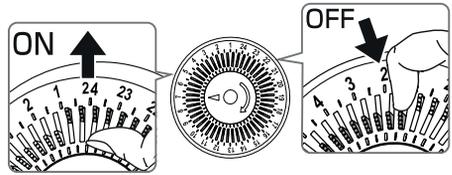
With the thermostat dial (A) in the **✳** position and one of the power levels selected, the appliance maintains room temperature at about 5°C (41°F), preventing freezing with minimal energy consumption.

24 hour timer

After setting the thermostat and function selector to the required position, to programme heating, proceed as follows:

- turn the timer disk (B) clockwise until the arrow on the timer **▲** lines up with the number corresponding to the current time. This step will need to be repeated if you unplug your heater or there is a power interruption in your home.
- When you receive your heater, the timer is OFF. Push the

"teeth" toward the inside/center for the corresponding hours that you do NOT want the the heater to operate. Each tooth corresponds to 30 minutes.



- The radiator will now function automatically each day at the times set.

i *Please note:* This timer is in military time (i.e. 13 equals 13:00 hours or 1 pm).

i *Please note:* To use the appliance without programming, push all the teeth outwards.

MAINTENANCE

- Always unplug from the mains socket before cleaning.
- During the season when the appliance is in use, clean the air intake and outlet grilles regularly using a vacuum cleaner.
- Never use abrasive powders or solvents to clean the appliance.

TROUBLESHOOTING

| PROBLEM | CAUSE | SOLUTION |
|----------------------------|---|---|
| The appliance doesn't work | <p>Be sure it is plugged in and that the electrical outlet is working.</p> <p>Check for any obstruction.</p> <p>The power selector is in the "0" position.</p> <p>The thermostat may be set too low.</p> <p>Setting the timer</p> | <p>Plug into the outlet.</p> <p>Remove the obstruction, unplug the heater and let the appliance cool down. If the appliance doesn't work please contact the DeLonghi toll free number.</p> <p>Turn the function selector to the position 1,2,3 or .</p> <p>Turn the thermostat clockwise to a higher setting until the heater restarts.</p> <p>Make sure the timer is correctly set to local time and check the position of the teeth.</p> |

Register Now 

www.delonghi.com/register

www.delonghi.com